

СИЛАБУС

з дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням»
на отримання третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти
за спеціальністю 073 «Менеджмент»

Харківський національний технічний університет
сільського господарства імені Петра Василенка

Обсяг курсу – 8 кредитів (ECTS): 28 годин – лекції, 76 годин – практичні заняття, 136 годин – самостійна робота.

Викладач курсу – Полякова Тетяна Леонідівна, к. філол. н., доцент кафедри мовної підготовки (<http://khntusg.com.ua/staff/poljakova-tetjana-leonidivna>)

ОПИС КУРСУ

Пререквізити – базові знання з дисциплін: «Іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням», «Іноземна мова наукового спілкування» та фахових предметів.

Коротка анотація дисципліни (загальна характеристика, особливості, переваги).

Навчальна дисципліна «Іноземна мова за професійним спрямуванням» посідає важливе місце в структурно-логічній схемі підготовки фахівців третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти за спеціальністю 073 «Менеджмент» і буде корисна майбутнім фахівцям при формуванні у них системи теоретичних знань та прикладних навичок щодо сприйняття і розуміння монологічних та діалогічних висловлювань носіїв мови в межах професійної та академічної комунікації; ведення усного монологічного спілкування, наукової дискусії та елементарного спілкування в межах побутової тематики та ситуацій, пов'язаних з перебуванням у закордонному відрядженні; аналізу оригінальної наукової літератури за фахом (активація навичок оглядового, інформативного і глибинного читання); усного і письмового перекладу оригінальних текстів за фахом; анотування і реферування рідною та іноземною мовами; виконання письмових лексичних і граматичних вправ, складання планів чи конспектів до прочитаного, виклад змісту прослуханого чи прочитаного у письмовому вигляді (в т.ч. у формі анотацій і рефератів), написання доповідей і повідомлень тощо. Дисципліна охоплює всі тематичні блоки, які сприятимуть комунікативній спроможності здобувачів вищої освіти у сферах професійного та академічного спілкування.

Вивчення даної дисципліни дає можливість здобувачу вищої освіти:

знати:

- граматичні структури, орфографічні, орфоепічні, акцентологічні норми та правила синтаксису, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів у професійній (академічній та виробничій) сфері;
- лексику побутової, загальноосвітньої та професійної сфер (зокрема термінологію);
- мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів;
- комунікативні вимоги до мовної поведінки у іншомовному професійному (науковому та виробничому) середовищі;
- основні закони та стратегії іншомовної фахової комунікації;
- правила та проблеми перекладу і редагування іншомовних текстів професійного спрямування;
- призначення, структуру та особливості мови анотації і реферату, види анотацій і рефератів і основних характеристик наукового функціонального стилю англійської мови;
- певні відомості про особливості мови і стилю з теорії і практики перекладу наукової і технічної літератури;
- типи словників та їх роль у підвищенні іншомовної професійної комунікативної культури.

вміти:

- обговорювати навчальні та пов'язані з напрямом підготовки питання, для того щоб досягти порозуміння зі співрозмовником;
- готувати публічні виступи з низки великої кількості галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів;
- знаходити нову текстову, графічну, аудіо- та відеоінформацію, що міститься в іншомовних галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією;
- аналізувати іншомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень;
- писати професійні тексти і документи іноземною мовою з низки галузевих питань;
- писати реферат та анотації іноземною мовою;
- перекладати іншомовні професійні тексти рідною мовою, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування;
- вести усне монологічне та діалогічне спілкування у межах побутової, суспільно-політичної, загальноекономічної та фахової тематики.

Мета та основні задачі дисципліни.

Метою викладання дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є опанування іноземною мовою, яка має свою специфіку з точки зору їх спеціалізації, а саме, забезпечить їх комунікативну спроможність у сферах професійного та академічного спілкування в усній і письмовій формах у широкому міжкультурному середовищі.

У відповідності до п. 27 Постанови КМУ від 23.03.2016 р. № 261, метою є здобуття мовних компетентностей, достатніх для представлення та обговорення результатів своєї наукової роботи іноземною мовою (англійською або іншою відповідно до специфіки спеціальності) в усній та письмовій формі, а також для повного розуміння іншомовних наукових текстів з відповідної спеціальності.

Завдання курсу полягає у вдосконаленні й подальшому розвитку знань, навичок і вмінь з іноземної мови, набутих в обсязі програми вищої школи, та їх активізації при здійсненні науково-дослідної діяльності, в різних видах мовленнєвої діяльності.

Компетентності:

Інтегральні компетентності:

ІК. Здатність розв'язувати комплексні проблеми в галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності у сфері менеджменту, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних знань та/або професійної практики; здійснювати педагогічну діяльність у вищій освіті.

Загальні компетентності:

ЗК 3. Здатність до наукових комунікацій, представлення широкій науковій спільноті та професійній громадськості результатів досліджень державною та іноземною мовами у вигляді виступів, презентацій, наукових публікацій; реалізації дослідницько-інноваційної діяльності в міжнародному середовищі.

ЗК 4. Здатність використовувати іноземну мову для розуміння іншомовних наукових та професійних текстів у сфері обраної спеціальності та межі спеціальностей та вміння працювати з сучасними бібліографічними і реферативними базами даних для представлення наукових результатів в письмовій формі.

Спеціальні компетентності:

СК 7. Здатність до публічної презентації результатів наукового дослідження фундаментального або прикладного спрямування з проблем менеджменту; спілкування в діалоговому режимі з широкою науковою спільнотою в галузі наукової та/або професійної діяльності з метою обговорення дискусійних питань та результатів досліджень, в тому числі у наукових колах на міжнародному рівні англійською мовою в усній та письмовій формі.

Програмні результати навчання. В результаті вивчення курсу здобувачі мають отримати:

ПР 01. Знання іноземної мови. Вміння та навички спілкування в іншомовному науковому і професійному середовищах, вміння працювати спільно з дослідниками з інших країн, знання та розуміння мовленнєвих кліше для монологічного і діалогічного спілкування. Вміння та навички використовувати її для представлення наукових результатів в усній та письмовій формах, розуміння іншомовних наукових та професійних текстів.

Структура курсу:

Тема 1. Науковий функціональний стиль: риси та сфери застосування. Граматична тема № 1-2.

Тема 2. Культура наукового спілкування. Граматична тема № 3-4.

Тема 3. Проблеми вибору лексико-стилістичних засобів у письмовому мовленні наукового функціонального стилю. Граматична тема № 5-6.

Тема 4. Усний і письмовий переклад технічної літератури з іноземної мови. Проблеми машинного перекладу фахових наукових текстів. Граматична тема № 7-8.

Тема 5. Анотування і реферування (рідною та іноземною мовами). Види анотацій і рефератів. Граматична тема № 9-10 .

Тема 6. Цитування чи плагіат? Оформлення посилань. Граматична тема № 11-12.

Тема 7. Опис процесів та механізмів. Граматична тема № 13-14.

Тема 8. Опис результатів дослідження. Графіки та діаграми. Граматична тема № 15-16.

Тема 9. Дефініції. Структура та правила укладання. Граматична тема № 17-18.

Тема 10. Правила укладання есе. Види наукового есе. Граматична тема № 19-20.

Тема 11. Наукова доповідь. Підготовка тез доповіді до публікації. Презентація. Граматична тема № 21-22.

Тема 12. Наукова стаття: вимоги та структура. Граматична тема № 23-24.

Політика курсу – жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до Положення про академічну доброчесність учасників освітнього процесу.

Система оцінювання – оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням:

для заліку – модуль 1 – 50 % семестрової оцінки; модуль 2 – 50% семестрової оцінки;

для іспиту – модуль 1 – 30 % семестрової оцінки; модуль 2 – 30% семестрової оцінки;

іспит – 40% семестрової оцінки.

Інформаційні ресурси

Бібліотека ім. В.І. Вернадського. URL: <http://www.nbu.gov.ua/>

Бібліотека ім. В.Г. Короленко. URL: <http://korolenko.kharkov.com/>

Бібліотека ХНТУСГ. URL: <https://library.khntusg.com.ua/>

Електронна бібліотека. URL: <http://lib.meta.ua/>

Студентська електронна бібліотека URL: <http://www.lib.ua-ru.net/>

Нормативно-правова база України URL: <http://zakon3.rada.gov.ua/>